# 523i / 524i / 525i / 527i ECO / CLASSIC

## Колонковая машина зиг заг/ Применения



Zickzack Säulenmaschine, verfügbar mit Säulenhöhen von 188 mm oder 294 mm.

Колонковая машина зиг заг, имеющая высоту колонны от 188 мм до 294 мм.



Säulenabmessungen 67 x 54 mm.

Размеры колонны 67x 54 мм

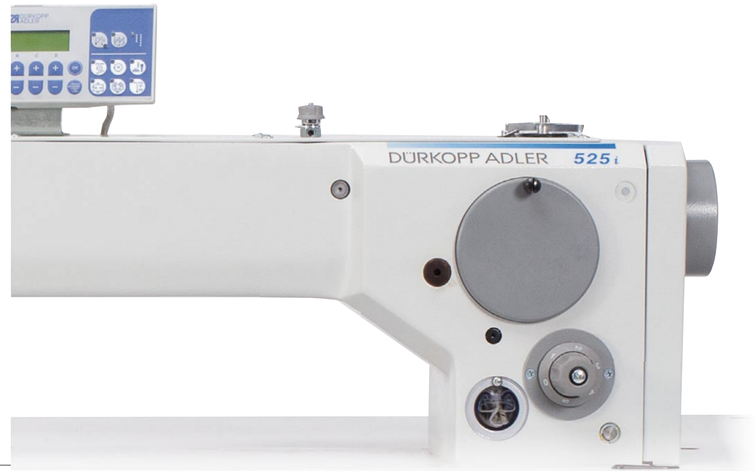


Die Maschine findet hauptsächlich in der Schuhindustrie für das Zusammennähen von großen Schuhen und Stiefeln Verwendung.
Einfaches Nähen von Futterstoff und Oberleder.

Машина используется в основном в обувной промышленности для сострачивания обуви и сапог.
Простой пошив подкладочного материла и верхней кожи.



MINERVA BOSKOVICE, a.s.
Member of Dürkopp Adler Group
Sokolská 1318/60
CZ-680 01 Boskovice
Phone +420 516 453 433
Fax +420 516 452 165
E-mail sales@minerva-boskovice.com
www.minerva-boskovice.com

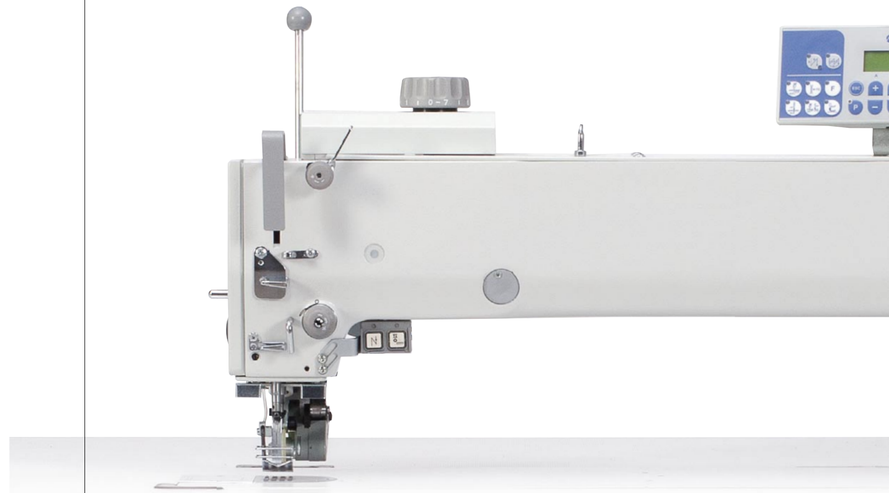



Subject to design changes - Part of the machines shown with additional equipment - Printed in the Czech Republic - 9099 100525 02 - DE/EN - 10/2016
Copyright © Dürkopp Adler AG - 2012 - All rights reserved - Reproduction or publication - even in extracts - is prohibited without prior written permission of Dürkopp Adler AG

# 523i
# 524i
# 525i
# 527i

Zickzack Langarmnähmaschine
Zickzack Säulennähmaschine MAßGESCHNEIDERT FÜR IHRE ANWENDUNGEN

Длиннорукавная швейная машина
Швейная колонковая машина зиг заг
Пошив на заказ для Вашего использования



# 523i / 524i / 525i / 527i ECO / CLASSIC

## / Длиннорукавная машина зиг заг/Колонковая машина зиг заг

Unsere Standard-Zickzackmaschinen sind in unterschiedlichen Längen für alle anfallenden Arbeiten bei leichten bis mittelschweren Materialien verfügbar. So ist eine optimale Anpassung unserer bewährten Nähtechnologie für alle Anwendungen bei großflächigen Nähgutteilen gewährleistet.

Zickzack Nähmaschinen werden auch als Säulenmaschine angeboten. Kunden können zwischen verschiedenen Säulenhöhen wählen, um den Nähaufgaben gerecht werden zu können.

**Allgemeine Vorteile**

- Der Fadenabschneider (CLASSIC) garantiert ein sicheres Abschneiden des Fadens, auch für dicke Fäden bis 20/3
- Eine verbesserte Schmierung und ein Reservebehälter im Maschinenarm reduzieren den Wartungsaufwand, garantieren die korrekte Dosierung der Schmierung und schützen den Greifer vor Verschleiß
- Optimiertes Fadenabschneidesystem mit einstellbarer Spulenbremsfeder (Version CLASSIC) für bessere Nähergebnisse
- Regulierung der Nadelfadenspannung für eine noch präzisere Spannungseinstellung
- Ergonomischer Spuler mit leichterer Einstellung des Maximalwertes
- Verbesserte Arbeitsbedingungen für die Bedienperson durch einen niedrigeren Geräuschpegel und weniger Vibrationen
- Neue Zickzack-Einstellvorrichtung – leichte Einstellung der Überstichbreite mit geringer Kraft
- Einfache Einstellung der Stichlänge – Einstellung ohne Hebel mittels Drehknopf
- Nahtverriegelung und Einstellung der Nadelposition hoch/tief mittels Druckknopf (CLASSIC)
- Verwendung eines eingebauten Minimotors und schnelle Verbindung zwischen Kopf und Motor (CLASSIC)
- Integrierte LED Nähleuchte (optional)

**Zickzack Langarmnähmaschine**

- Verschiedene Armlängen verfügbar
- Die Maschinen können mit mechanisch oder pneumatisch angetriebener Walze ausgestattet werden (optional)
- Pneumatisch betriebene Nahtverriegelung + Fußlüftung (optional)
- Vorrichtung zur Nadelkühlung (optional)
- Durchgangsraum kann auf 183 mm erhöht werden (optional)
- Extra schweres Gestell + Tischplatte erhältlich (optional)

**Zickzack Säulennähmaschine**

- Als ECO Version erhältlich
- Mit verschiedenen Säulenhöhen
- Version mit elektronischem Motor zur Nadelpositionierung

Наши стандартные машины зиг заг доступны в различных длинах для всех работ от легких до средних материалах. Это гарантирует оптимальное приспособление нашей надежной швейной технологии для применений на больших швейных деталях.

Машины зиг заг представлены также как колонковые машины. Покупатели могут выбрать различную высоту колонны.

Преимущества

- Устройство для обрезки нити (CLASSIC) гарантирует надежную обрезку нити, также толстых нитей до 20/3
- Улучшенная смазка и запасной резервуар в рукаве машины уменьшает затраты на оборудование , гарантирует правильную дозировку смазки и защищает челнок от износа.
- Оптимальная система обрезки нити с регулируемой пружиной для торможения шпуль (в ерсия CLASSIC ) д ля улучшенного результата шва
- Регулировка натяжения игольной нити для точной регулировки натяжения.
- Эргономический намотчик с легкой регулировкой макс. значения Улучшенные условия работы для персонала благодаря низкому уровню шума и небольшой вибрации.
- Новое регулировочное устройство зиг заг- легкая установка ширины зиг зага с незначительным усилием
- Простая установка длины стежка - установка без рычага посредством поворотной ручки
- Закрепка шва и установка положения иглы вверх/вниз при помощи поворотной ручки(CLASSIC)
- Использование встроенного минимотора и быстрое соединение между головой и мотором
- Встроенное светодиожное освещение (CLASSIC) (д ополнительно)

Длиннорукавная машинга зиг заг

- Имеются различные длины рукавов
- Машины могут быть оснащены механическим или пневматическим приводным валиком (дополнительно)
- Пневматическая закрепка шва + подъем лапки (дополн.
- Устройство для охлаждения иглы (дополнительно)
- Вылет рукава может подниматься на 183 мм (дополн)
- Очень тяжелая станина + слешница (дополниельно)

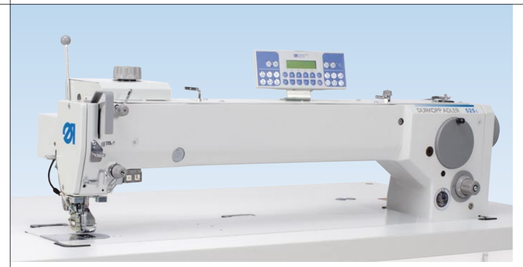
Колонковая швейная машина зиг заг

- Имеется версия ECO
- С различной высотой колонны
- Версия с электрическим мотором для позиционирования иглы



# 523i / 524i / 525i / 527i ECO / CLASSIC

## Langarmmaschine / Anwendungen / *Long arm machine / applications*









Alle Zickzack Nähmaschinen der Firma Dürkopp Adler sind als Langarmversion erhältlich.

Все швейные машины зиг заг компании Дюркопп Адлер доступны в версии длинного рукава.

Die Maschinen werden für die Herstellung und Reparatur von großflächigem Nähgut, wie Surfsegeln, Neoprenanzügen, Zelten, Sonnensegeln etc. verwendet.

Машины используются для изготовления и ремонта материалов больших размеров, таких как неопреновых костюмов, палаток, парусов и т. д.

Als optionales Zubehör ermöglicht eine intermittierende Walze eine erhöhte Leistung. Diese Transporthilfe hilft, von oben eine Verschiebung des zu nähenden Materials zu verhindern. Die Walze ist mit unterschiedlich breiten Schiebrädern erhältlich.

в качестве дополнительного аксессуара переодический валик способствует увеличению производительности.

Einfache Bedienung für Nahtverriegelung und Walzenlüftung mittels ergonomischem Druckknopf.

Простое управление для закрепки шва и подъема валика при помощи эргономической поворотной ручки.



# 523i / 524i / 525i / 527i ECO / CLASSIC

## Technischen Daten / Технические данные

| | Untertrans-port<br>Нижний транспортер | *Untertransport und Walzen-Obertransport*<br>Нижний транспортер и валик верхнего транспортера | Stichlänge Vorwärts + Rückwärts<br>Длина стежка вперед + назад | Stiche/Min.<br>стежки/мин | Nähgut<br>материал | Überstich-breite<br>ширина зиг зага | Eine Nadel<br>одна игла | Zwei Nadeln<br>две иглы | Nadelabstand<br>расстояние между иглами | Fadenabschnei-der unter der Stichplatte<br>устройство обрезки нити под игольной пластиной | Säulen-Nähmaschine<br>колонковая машина | Durchgangsraum C = ... mm, D = ... mm<br>пролет рукава C = ... mm, D = ... mm<br>bis / up to [mm] | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **523i-411** | ● | ○ | 5,0 | 2.500 | L, M | 6,0 | ● | | | | ○ | 1.050 | 183 |
| **523i-447** | ● | ○ | 5,0 | 2.500 | L, M | 6,0 | ● | | | ● | ○ | 1.050 | 183 |
| **524i-811** | ● | ○ | 5,0 | 2.500 | M, MS | 10,0 | ● | | | | ○ | 1.050 | 183 |
| **524i-847** | ● | ○ | 5,0 | 2.500 | M, MS | 10,0 | ● | | | ● | ○ | 1.050 | 183 |
| **525i-811** | ● | ○ | 5,0 | 2.500 | L, M | 10,0 | ● | ○ | 3, 4, 5 | | ○ | 1.050 | 183 |
| **525i-847** | ● | ○ | 5,0 | 2.500 | L, M | 10,0 | ● | ○ | 3, 4, 5 | ● | ○ | 1.050 | 183 |
| **527i-811** | ● | ○ | 5,0 | 2.000 | M, MS | 10,0 | ● | ○ | 3, 4, 5 | | ○ | 1.050 | 183 |
| **527i-847** | ● | ○ | 5,0 | 2.000 | M, MS | 10,0 | ● | ○ | 3, 4, 5 | ● | ○ | 1.050 | 183 |

○ = дополнительное оборудование
● = серийное оборудование
L = легкая ткань
M = средняя ткань
MS = от средних до тяжелых тканей

○ = Optional equipment
● = Standard equipment
L = Light weight material
M = Medium weight material
MS = Medium weight to heavy weight material

| | Horizontalgreifer, querstehend, klein<br>Горизонтальный челнок, поперечностоящий, маленький | Horizontalgreifer, querstehend, groß<br>Горизонтальный челнок, поперечностоящий, большой | - System<br>Nadelsystem<br>игольная система | - Nm<br>Nadelstärke<br>толщина иглы | mm<br>Durchgang beim Lüften<br>проход при подъеме | Nähfuß- lüftung, automatisch<br>автоматический подъем прижимной лапки | Nahtver-riegelung, automatisch<br>автоматическая закрепка | Nahtver-riegelung, handbetätigt<br>закрепка шва, подтверждение рукой | Nm<br>Garne: Arten u. Dicken Synthetik<br>Нити: вид и толщина синтетики | Garne: Arten u. Dicken Baumwolle<br>Нити: вид и толщина хлопка |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **523i-411** | ● | | 134 | 80 - 110 | 12,0 | ○ | ○ | ● | 20/3 | 30/3 |
| **523i-447** | ● | | 134 | 80 - 110 | 12,0 | ● | ● | ● | 20/3 | 30/3 |
| **524i-811** | | ● | 134 | 80 - 110 | 12,0 | ○ | ○ | ● | 20/3 | 30/3 |
| **524i-847** | | ● | 134 | 80 - 110 | 12,0 | ● | ● | ● | 20/3 | 30/3 |
| **525i-811** | | ● | 134 | 80 - 130 | 12,0 | ○ | ○ | ● | 20/3 | 30/3 |
| **525i-847** | | ● | 134 | 80 - 130 | 12,0 | ● | ● | ● | 20/3 | 30/3 |
| **527i-811** | | ● | 134-35 | 110 - 160 | 12,0 | ○ | ○ | ● | 10/3 | 20/3 |
| **527i-847** | | ● | 134-35 | 110 - 160 | 12,0 | ● | ● | ● | 10/3 | 20/3 |

| **Zickzack** / зиг заг | Nennspannung<br>номинальное напряжение<br>[V], [Hz] | Leistungsaufnahme<br>Потребление мощности<br>[kVA] | Gewicht, Oberteil<br>Вес, голова машины<br>[kg] | Gewicht, komplett<br>вес полностью<br>[kg] | Abmessungen (Länge, Breite, Höhe)<br>размеры (длина, ширина, высота)<br>[mm] | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Langarm** / длиннорукавная | 1x230 V, 50/60 Hz | 0,8 (max.) | 70 | 135/140 | 1.700 | 830 | 1.700 |
| **Säule** / колонковая | 1x230 V, 50/60 Hz | 0,8 (max.) | 64 | 120 | 1.060 | 500 | 1.700 |